

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Band:** 31 (1913)  
**Heft:** 224

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 19.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Abonnemente:

Schweiz: Jährlich Fr. 6
2tes Semester . . . 3
Ausland: Zuschlag des Porto
Es kann nur bei der Post
abonniert werden
Preis einzelner Nummern 15 Cts.

Abonnements:

Suisse: un an . . . fr. 6
2<sup>e</sup> semestre . . . 3
Etranger: Plus frais de port
On s'abonne exclusivement
aux offices postaux
Prix du numéro 15 cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

Redaktion und Administration
im Eidgenössischen Handelsdepartement

Rédaction et Administration
au Département fédéral du commerce

Paraît 1 à 2 fois par jour
les dimanches et jours de fête exceptés

Annoncen-Regie: HAASENSTEIN & VÖGLER

Insertionspreis: 25 Cts. die fünfgespaltene Petitzeile (für das Ausland 35 Cts.)

Régie des annonces: HAASENSTEIN & VÖGLER

Prix d'insertion: 25 cts. la ligne (pour l'étranger 35 cts.)

Diese Nummer umfasst acht Seiten — Ce numéro renferme huit pages

Inhalt — Sommaire

Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Abhanden gekommene Wertpapiere. — Titres disparus. — Rechtsdomizile. — Domiciles juridiques. — Handelsregister. — Registres du commerce. — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Schweizerische Nationalbank. — Banque Nationale Suisse. — Rumänischer Aussenhandel und Saatenstand. — Postverkehr mit der europäischen Türkei. — Service postal avec la Turquie d'Europe. — Internationaler Postgüterverkehr. — Service international des virements postaux. — Diskontsätze und Wechselkurse. — Taux d'escompte et cours des changes. — Postcheck- und Giroverkehr. — Chèques et virements postaux.

Amtlicher Teil — Partie officielle

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(B.-G. 281 u. 282.)

(L. P. 281 et 282.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensgegenstände Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamte einzugeben.

Les créanciers des faillites et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährpflichtige beizuholen.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelquel titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchu de leur droit de préférence sans excuse suffisante.

Dichiarazioni di fallimento

(L. E. 281 e 282.)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso, sono invitati a insinuare all'ufficio dei fallimenti, entro il termine previsto per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri ecc.), in originale o in copia autentica.

I debitori del fallito notificheranno i loro debiti entro il termine per le insinuazioni; in caso di omissione, saranno puniti a termine di legge.

Coloro che posseggono oggetti del fallito a titolo di pegno o per altro titolo, li metteranno a disposizione dell'ufficio dei fallimenti, entro il termine per le insinuazioni, senza pregiudizio del loro diritto di prelazione. Non facendolo, incorreranno nelle pene previste dalla legge, e se l'omissione non fosse giustificata, anche nella perdita dei loro diritti di prelazione.

Alle adunanze dei creditori possono intervenire anche i condobitori e fidejussori del fallito, come pure gli obbligati in via di regresso.

Kt. Zürich Konkursamt Pfäffikon (2271)
Gemeinschuldnerin: Firma A. Bolliger-Keiss, Inhaberin: Frau Anna Bolliger, geb. Keiss, Prokurist der Ehemann Rudolf Bolliger-Keiss, von Schmidrued (Aargau), wohnhaft gewesen zum Freihof in Gündisau.
Datum der Konkurseröffnung: 20. August 1913.
Summarisches Verfahren (Art. 231 des Gesetzes).
Eingabefrist: Bis 22. September 1913.

Kf. Zürich Konkursamt Unterstrass-Zürich (2022\*)
Gemeinschuldner: Rhein, Isaak, Getreidehändler, wohnhaft Stampfenbachstrasse Nr. 72, in Zürich 6.
Datum der Konkurseröffnung: 31. Juli 1913.
Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 13. August 1913; nachmittags 3 Uhr, im Gasthof zur «Krone», in Unterstrass-Zürich.
Eingabefrist: Bis 6. September 1913.

Kt. Bern Konkursamt Bern-Stadt (2277)
Gemeinschuldner: Schäfer, Emil, Reisender, Aeusseres Bollwerk 41, Bern.
Datum der Konkurseröffnung: 20. August 1913.
Summarisches Verfahren (Art. 231 des Gesetzes).
Eingabefrist: Bis und mit 23. September 1913.

Kt. Bern Konkursamt Interlaken (2285)
Gemeinschuldner: Baumann, Samuel, Hotel Eiger, Grindelwald.
Datum der Konkurseröffnung: 23. August 1913.
Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 13. September 1913, nachmittags 3 Uhr, im Hotel Löwen in Interlaken.
Eingabefrist: Bis und mit 6. Oktober 1913.

Kt. Luzern Konkursamt Willisau (2291)
Gemeinschuldner: Hecht, Franz, Weinhandlung, Willisaustadt.
Datum der Konkurseröffnung: 30. August 1913, infolge Insolvenz-erklärung.

Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 13. September 1913, nachmittags 1 Uhr, im Gasthaus zum «Kreuz» in Willisau.
Eingabefrist: Bis und mit dem 2. Oktober 1913.

Kt. Luzern Konkursamt Zell (2294)
Gemeinschuldnerin: Ueberschuldete Verlassenschaft des Steiner, Kasimir, sel., von Zell, gewesener Schmiedmeister im Hiltbrunnen, Altbüren.
Datum der Konkurseröffnung: 1. September 1913.
Erste Gläubigerversammlung: Samstag den 13. September 1913, nachmittags 2 Uhr, im «Lindengarten» in Zell.
Eingabefrist: Bis und mit 16. September 1913.

Die infolge des öffentlichen Inventars (Rechnungsrufes) bereits angemeldeten Gläubiger sind einer nochmaligen Eingabe entzogen, haben aber die Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem obgenannten Konkursamte einzugeben.

Ct. de Fribourg Président du tribunal de l'arrondissement de la Gruyère, à Bulle (2278)

Failli: Schaller, Jules, menuisier, à Bulle.
Date de l'ouverture de la faillite: 28 août 1913.
Première assemblée des créanciers: Lundi, 8 septembre 1913, à 2 heures du jour, à la salle du tribunal, Château de Bulle.
Délai pour les productions: 6 octobre 1913.

Ct. de Fribourg Office des faillites de l'arrondissement de la Sarine, à Fribourg (2283)

Failli: Bertschy, Pierre, chaussures, à Fribourg.
Date de l'ouverture de la faillite: 30 août 1913.
Première assemblée des créanciers: Vendredi, le 12 septembre 1913, à 11 heures du jour, à Fribourg, salle du tribunal.
Délai pour les productions: 6 octobre 1913.

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (2279)

Gemeinschuldner: Gisiger-Bassin, Joseph, Kaufmann, Hammerstrasse 80.
Datum der Konkurseröffnung: 27. August 1913.
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 12. September 1913, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus, Baumleingasse 3, ebener Erde, rechts.
Eingabefrist: Bis und mit 3. Oktober 1913.

Kt. Basel-Land Konkursamt Arlesheim (2295)

Gemeinschuldner: Müller-Senn, Walter, Drogist, von Arnsberg (Westfalen), wohnhaft gewesen in Basel, nun in Reinach.
Datum der Konkurseröffnung: 28. August 1913.
Summarisches Verfahren, sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen für Durchführung des ordentlichen Konkursverfahrens Kostenvorschuss leistet.
Eingabefrist: Bis und mit 25. September 1913.

Kt. St. Gallen Konkursamt Unterrheintal in Thal (2301)

Gemeinschuldnerin: Firma R. Härtsch & Cie., Marmorarbeiten und Lieferung von Rohmarmor, Rheineck. U. h. G. Robert Härtsch, von St. Gallen, früher in Berlin, nun in München.
Datum der Konkurseröffnung: 1. September 1913.
Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 6. September 1913, nachmittags 2 Uhr, «Schäfle», Rheineck.
Eingabefrist: Bis 6. Oktober 1913.

Ct. del Ticino Ufficio dei fallimenti di Bellinzona (2273)

Fallito: Ronzoni, Emilio, Bellinzona.
Data dei decreti: 13 e 27 agosto 1913.
Termine per le insinuazioni: 22 settembre 1913.
NB. Verrà continuata la liquidazione per procedura sommaria se entro dieci (10) giorni nessuno dei creditori domanderà la procedura ordinaria anticipandone le spese.

Ct. de Genève Office des faillites de Genève (2286)

Faillie: Société Mayer & Boutron, G. m. b. H., ayant un siège à Carouge, Rue d'Arve, 18, et un autre à Mannheim, Jungbuschstrasse 7.
Date de l'ouverture de la faillite: 18 août 1913.
Première assemblée des créanciers: Vendredi, le 12 septembre 1913, à 10 heures du matin, au bureau de l'office des faillites, Rue de l'Evêché 1.
Délai pour les productions: 3 octobre 1913.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(B.-G. 249, 250 u. 251.)

(L. P. 249, 250 et 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich Konkursamt Bassersdorf (2272\*)
Gemeinschuldnerin: A. H. G. m. Gewerbockasse Klotten.
Anfechtungsfrist: Bis 13. September 1913.

Kt. Zürich Konkursamt Enge-Zürich 2 (2274)
Gemeinschuldnerin: Terpol A. G., an der Venedigstrasse Nr. 2, in Zürich 2.
Anfechtungsfrist: Bis 13. September 1913.

Ct. de Berne District de Moutier (2296)
Faillie: Société anonyme Hauser et Cie., fabrique de boîtes, à Grandval.
L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-nommée est déposé à l'office des faillites de Moutier, où il peut être consulté.

Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours, à dater du 6 septembre 1913. Faute d'être attaqués le dit état de collocation sera considéré comme accepté.  
Moutier, le 2 septembre 1913.

L'administrateur de la faillite: E. Frepp, notaire.

**Kt. Basel-Stadt** Konkursamt Basel-Stadt (2262)  
Gemeinschuldner: Lewkowitz, Adolf.  
Anfechtungsfrist: Bis und mit 13. September 1913.

**Kt. St. Gallen** Konkursamt Sargans in Wangs (2290)  
Gemeinschuldner: Freiburghaus, Fritz, Möbelschreiner in Ragaz.  
Anfechtungsfrist: Vom 8. bis 18. September 1913, bei obgenannter Amtsstelle.

**Ct. de Vaud** Office des faillites de Lausanne (2292)  
Failli: Saredi, Cyprien, à Lausanne.  
Délai pour intenter l'action en opposition: 10 jours.

**Ct. de Genève** Office des faillites de Genève (2287/89)  
Faillies:  
Société Immobilière Chemin des Jardins 4 D, ayant son siège à Plainpalais.  
Société Immobilière Chemin des Jardins 5 E, ayant son siège à Plainpalais.  
Société Immobilière Chemin des Jardins 6 F, ayant son siège à Plainpalais.  
Délai pour intenter l'action en opposition: 10 jours.

**Verteilungsliste und Schlussrechnung — Tableau de distribution et compte final**  
(B.-G. 263.) (L. P. 263.)

**Kt. St. Gallen** Konkursamt Unterrheintal in Thal (2300)  
Gemeinschuldner: Rufener, Otto, mech. Schreinerei, Heerbrugg.  
Anfechtungsfrist: Vom 5. bis 15. September 1913.

**Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite**  
(B.-G. 195 u. 317) (L. P. 195 et 317.)

**Kt. Bern** Konkursamt Biel (2284)  
Gemeinschuldnerin: Kollektivgesellschaft Single & Burkhardt, Mechanische Schreinerei, in Biel.  
Datum des Widerrufs infolge Bestätigung des Nachlassvertrages: 27. August 1913.

**Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite**  
(B.-G. 257.) (L. P. 257.)

**Kt. Zürich** Konkursamt Wiedikon-Zürich 3 (2241)  
Aus dem Konkurs des Meier-Kriech, Heinrich, in Goldbach-Küsnacht, kommen im Auftrage der Konkursverwaltung Samstag, den 13. September 1913, nachmittags 2½ Uhr, im Hotel «Falken», in Zürich-Wiedikon, auf öffentliche II. Steigerung:  
1) Wohnhaus an der Weststrasse Nr. 134, in Zürich-Wiedikon, unter Nr. 1715 für Fr. 51,000 assekuriert, mit 114,5 m<sup>2</sup> Grundfläche und Hofraum, Nr. 6264.  
2) Wohnhaus an der Weststrasse Nr. 132-Ecke Stationsstrasse, daselbst, unter Nr. 1714 für Fr. 71,300 assekuriert, mit 165 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Trottoir, Nr. 6265.  
Höchstangebot bei der ersten Steigerung: Ziff. 1 Fr. 42,000, Ziff. 2 Fr. 58,000.  
Das Gantprotokoll liegt zur Einsicht auf.

**Kt. Zürich** Konkursamt Wiedikon-Zürich 3 (2275<sup>a</sup>)  
Aus dem Konkurs des Meier-Kriech, Heinrich, in Goldbach-Küsnacht, kommen im Auftrage der Konkursverwaltung Donnerstag, den 2. Oktober 1913, nachmittags 2½ Uhr, im Hotel «Falken» in Zürich-Wiedikon auf zweite öffentliche Steigerung:  
1) Wohnhaus an der Weststrasse Nr. 134 in Zürich-Wiedikon, unter Nr. 1715 für Fr. 51,000 assekuriert, mit 114,5 m<sup>2</sup> Gebäudeplatz und Hofraum Nr. 6264.  
2) Wohnhaus an der Weststrasse Nr. 132, Ecke Stationsstrasse, in Zürich-Wiedikon, unter Nr. 1714 für Fr. 71,200 assekuriert, mit 165 m<sup>2</sup> Gebäudeplatz und Hofraum, Nr. 6265.  
Höchstangebot der ersten Steigerung: Ziff. 1 Fr. 42,000, Ziff. 2 Fr. 58,000.  
Das Gantprotokoll liegt zur Einsicht auf.

**Kt. Basel-Stadt** Konkursamt Basel-Stadt (2276)  
**Rückruf einer Grundstückversteigerung**  
Die auf Donnerstag, den 2. Oktober 1913, angesetzte Versteigerung des dem Nater-Meyer, Jakob, von Basel, gehörenden Grundstückes Bahnhofstrasse 23, Sekt. VII, Parz. 191<sup>a</sup>, findet nicht statt.

**Ct. de Vaud** Office des faillites de Lausanne (2245<sup>a</sup>)  
**Avis de Vente**  
Mercredi, 10 septembre 1913, à 3 heures après-midi, salle de Justice de Paix, St-François 1, à Lausanne, l'office des faillites de ce district, procédera à la vente en bloc, sur les bases d'une offre de fr. 9000, des marchandises formant l'actif de la faillite de Fiore, J. B., ameublements, lits Excelsior, à Lausanne.  
Taxe totale de l'office: Fr. 17,114.75.  
Le cas échéant, il pourra être fait deux lots:  
1<sup>o</sup> Marchandises du magasin du Petit Chêne, taxées de fr. 13,920.75.  
2<sup>o</sup> Dites du magasin Avenue Ruchonnet, taxées fr. 3194.  
Pour renseignements, s'adresser à l'office, Terreaux 2.

## Nachlassverträge — Concordats — Concordati

**Verlängerung der Nachlassstundung — Prolongation du sursis concordataire**  
(B.-G. 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

**Kt. Luzern** Konkursamt Escholzmatt (2299)  
Schuldner: Portmann-Portmann, Al., Glas-, Porzellan-, Fayence- und Messerwarenhandlung, Escholzmatt.  
Datum des Entscheides des Amtsgerichtspräsidenten von Entlebuch: 26. August 1913.  
Datum der Verlängerung: Bis und mit 11. September 1913.

**Widerruf der Nachlassstundung — Révocation du sursis concordataire**  
(B.-G. 298, 308 u. 309.) (L. P. 298, 308 et 309.)

**Kt. Zürich** Bezirksgericht Bülach (2282)  
Die dem Höchststrasser, Arnold, in Wallisellen, gemäss Beschluss vom 18. März 1913 erteilte Nachlassstundung, mit Beschluss vom 15. Mai 1913 erstreckt bis zum 3. Juni 1913, wird zufolge Rückzuges des Begehrens um Bewilligung eines Nachlassvertrages widerrufen.

**Verhandlung über den Nachlassvertrag — Délibération sur l'homologation de concordat**  
(B.-G. 304.) (L. P. 304.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Zürich** Bezirksgericht Bülach (2298)  
Schuldner: Hofer-Morf, Emil, in Bassersdorf, gewesener Inhaber eines Kaffee- und Kolonialwarengeschäftes, in Zürich 6.  
Ort, Tag und Stunde der Verhandlung: Donnerstag, den 18. September 1913, vormittags 9 Uhr, vor Bezirksgericht Bülach.

**Ct. de Fribourg** Président du tribunal de l'arrondissement de la Gruyère, à Bulle (2297)  
Débiteur: Perrottet, Lucien, négociant, à Gumefens.  
Jour, heure et lieu de l'audience: Jeudi, le 11 septembre 1913, à 2 heures, salle du tribunal, Château de Bulle.

**Kt. Basel-Stadt** Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt (2281)  
Schuldner: Bandini-Costi, August, Schneidergasse 14.  
Ort, Tag und Stunde der Verhandlung: Freitag, den 12. September 1913, vormittags 8 Uhr, vor dem Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt (Zivilgerichtssaal, Bäumlengasse 3, im 1. Stock).

**Kt. St. Gallen** Bezirksgericht Untertoggenburg in Flawil (2293)  
Schuldner: Bühler, Alfred, Weinhandlung und Wirt zur «Krone», in Flawil.  
Ort, Tag und Stunde der Verhandlung: Freitag, den 12. September 1913, nachmittags 1½ Uhr, im Gemeindehaus in Flawil.

## Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Die im Schweiz. Handelsamtsblatt Nr. 165 vom 29. Juni, Nr. 171 vom 5. Juli und Nr. 176 vom 11. Juli 1912 aufgerufene Lebensversicherungspolice Nr. 18710 der Lebensversicherungsgesellschaft «La Genevoise» in Gené, lautend auf den Namen Joseph Jules Vaclair, früher in Basse-court, nun in Biel, ist innert der anberaumten Frist von einem Jahr von niemanden vorgewiesen worden, weshalb obgenannte Police als kraftlos erklärt wird. (W 242<sup>a</sup>)  
Biel, den 28. August 1913.

Der Gerichtspräsident I: Frey.

Der unbekannte Inhaber des Mantels der 4% Obligationen der Vereinigten Schweizerbahnen Nr. 3828, wird hiermit aufgefordert, diese Urkunde binnen einer Frist von 3 Jahren, vom Tage der ersten Publikation an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst nach Ablauf der dreijährigen Frist die Kraftloserklärung des Titels erfolgt.  
Bern, den 2. September 1913. (W 244<sup>a</sup>)

Der Gerichtspräsident III: Marti.

Der unbekannte Inhaber des Schecks: N° 7998, chèque fr. 875, à la caisse principal des chemins de fer fédéraux à Berne. Payez à l'ordre de Madame veuve Gab. Ant. Sommer-Lestognoy la somme de francs huit cent soixante-quinze. Berne, le vingt-six décembre 1912. Contrôle du service des titres. Sig: Jeannot. Pour la direction générale des chemins de fer fédéraux. Sig: E. Colomb, wird hiermit aufgefordert, den Scheck binnen einer Frist von 3 Monaten, vom Tage der ersten Bekanntmachung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls derselbe kraftlos erklärt wird. (W 245<sup>a</sup>)  
Bern, den 2. September 1913.

Der Gerichtspräsident III: Marti.

Es wird vermisst:  
Gült von 300 Gulden oder Fr. 571.43, haftend auf Heimwesen Breit-eichli in Udligenswil, angegangen den 15. März 1816, errichtet von Joder Henseler.

Kapitalvorgang: 1950 Gulden 31 Schilling.  
Die amtliche Würdigung des Unterpfandes vom 3. Februar 1817 beträgt 2500 Gulden.

In Anwendung des Art. 870 Z. G. B. wird hiemit der Inhaber der genannten Gült aufgefordert, dieselbe innert Jahresfrist der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst sie als kraftlos erklärt wird.

Kriens, den 2. September 1913. (W 246<sup>a</sup>)

Der Amtsgerichtspräsident: G. Theiler.

Es wird vermisst:  
Pfandbrief de Fr. 212.12, Bd. V. Nr. 2268, d. d. Thal, den 2. April 1846, lautend auf Katharina Noger, Altenhein, zugunsten J. Hoffmann, Adv., Rorschach; heutiger Unterpfandschuldner Martin Dudler, Steinhauer, Altenhein.

An den allfälligen Inhaber dieses Titels ergeht hiemit die erste Aufforderung, seine Rechtsansprüche auf denselben, unter Vorlage der Urkunde, bis zum 5. September 1914, bei Vermeidung des Verlustes derselben, bei unterfertigter Amtsstelle anzumelden, ansonst die Amortisation des Titels verfügt würde. (W 247<sup>a</sup>)  
St. Margrethen, den 2. September 1913.

Bezirksgericht Unterrheintal.

Sur requête d'Alessandro Guarneri, Piazza Duomo, à Crémone (Italie), représenté par l'avocat Ch. Secretan, à Lausanne, le président du tribunal civil du district de Lausanne a prononcé l'annulation de l'action ordinaire au porteur, de fr. 500, portant le n° 370 de la Société vaudoise d'exploitations agricoles, société anonyme, dont le siège est à Lausanne.

Lausanne, le 2 septembre 1913. (W 248)

Le président: Paul Meylan.

## Rechtsdomizile — Domiciles juridiques — Domicilio legale

Frankfurter Allgemeine Versicherungs-Aktien-Gesellschaft  
in Frankfurt a.M.

Die Frankfurter Allgemeine Versicherungs-Aktien-Gesellschaft in Frankfurt a.M. bringt hiermit zur Kenntnis, dass sie in Abänderung der allgemeinen Versicherungsbedingungen nicht mehr Recht am Wohnsitz der kantonalen Rechtsdomizilsträger, sondern am Wohnort des Generalbevollmächtigten für die Schweiz oder des Versicherten nimmt, sofern er nicht im Ausland liegt. (D 50)

Der Generalbevollmächtigte  
der Frankfurter Allgemeinen Versicherungs-Aktien-Gesellschaft  
für die Schweiz:

Eugen von Jenner, Fürsprecher.

## PHOENIX, Französische Feuer-Versicherungs-Gesellschaft in Paris

Das Rechtsdomizil für den Kanton Luzern wird verzeigt bei Herrn Friedrich Meier, Winkelriedstrasse Nr. 53, Luzern, an Stelle des bisherigen Domizilsträgers. (D 52)

Basel, den 20. August 1913.

Der Generalbevollmächtigte für die Schweiz: R. Goll.

Karlsruher Lebensversicherung auf Gegenseitigkeit  
(vormals Allgemeine Versorgungsanstalt)

Als Rechtsdomizilsträger für den Kanton Schaffhausen an Stelle des verstorbenen Herrn Leopold Rebmann in Schaffhausen ist ernannt worden Herr Paul Kuhfuss, Restaurateur in Schaffhausen. (D 53)

Bern, den 23. August 1913.

Der Generalbevollmächtigte für die Schweiz: Marti.

## „GERMANIA“, Lebens-Versicherungs-Aktien-Gesellschaft zu Stettin

Die Gesellschaft macht hiermit bekannt, dass sie als Rechtsdomizilsträger den jeweiligen Schweizer-Wohnort des Versicherten oder Anspruchsberechtigten anerkennt. (D 54)

Zentralbureau für die Schweiz:

K. Lindt & Dr. Schindler, Bahnhofstrasse 46, Zürich I.

Vaterländische Feuer-Versicherungs-Aktien-Gesellschaft  
in Elberfeld

Nachdem bis zu der jetzt erteilten Konzession des schweizerischen Bundesrates Herr Notar A. Berner in Bern als provisorischer Generalbevollmächtigter unserer Gesellschaft für die Schweiz fungiert hat, ernennen wir nunmehr als unseren definitiven Generalbevollmächtigten Herrn Edwin Lutz in Zürich, Bahnhofquai 11. (D 55)

Als Rechtsdomizil erkennen wir nach wie vor den jeweiligen Wohnort des Versicherungsnehmers an.

Elberfeld, den 25. August 1913.

Vaterländische Feuer-Versicherungs-Aktien-Gesellschaft  
in Elberfeld,

Die Direktion: Dr. jur. Springorum.

Compagnie française du PHÉNIX,  
Société d'assurances contre l'incendie, à PARIS

Le nouveau domicile juridique de la compagnie pour le Canton de Genève sera à l'avenir chez Messieurs J. Mazel & Jacobi, 3, Rue de la Monnaie, à Genève, au lieu et place de Messieurs E. Mazel & Fils, même adresse. (D 51)

Bâle, le 16 août 1913.

Le mandataire général pour la Suisse: R. Goll.

„L'URBAINE“, compagnie française d'assurances contre l'incendie  
à Paris

Le domicile juridique pour le Canton de Schaffhouse est élu chez Monsieur Emile Erath, fabricant de poterie, à Neuhausen. (D 56)

Au nom de la compagnie,

Le mandataire général: Henri Fazy.

## Le Soleil-Sécurité Générale et Responsabilité civile réunies

Compagnie d'assurances contre les accidents, à PARIS

Le domicile juridique de la compagnie pour le Canton de Lucerne est transféré chez Monsieur Jean Wigger, négociant, à Lucerne. (D 57)

Lausanne, le 29 août 1913.

Le mandataire général de la compagnie pour la Suisse:  
E. Moret, notaire.

## Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

## I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

Weinimporten gros. — 1913. 30. August. Die Kollektivgesellschaft Lüthi, Zingg & Marcet, Weinimport en gros, in Bern (S. H. A. B. Nr. 263 vom 21. Oktober 1909, pag. 1769), mit Zweigniederlassungen in Villafranca del Panadés und Tarragona (Spanien), erteilt Kollektivprokura zu zweien an Oskar Schmid, von Thalwil (Zürich), in Bern; Hans Lüthi-Hofmann, von Lützelflüh, in Bern; Sebastian Marcet, von Oberhofen, in Tarragona; Hans Müller, von Rütli b. Büren a. A.; Joseph Blum, von Schwyz; diese beiden letzteren in Villafranca del Panadés.

30. August. Die Bäckereigenossenschaft der Arbeiterunion Bern (S. H. A. B. Nr. 253 vom 11. Oktober 1907, pag. 1761, und dortige Verweisung), Genossenschaft mit Sitz in Bern, hat ihre Betriebskommission neu gewählt.

Dieselbe besteht nun aus Friedrich Nobs, von Seedorf b. Aarberg, Präsident; Hans Müller, von Stein a. Rh., Sekretär; Albert Berner, von Basel; Samuel Mürger, von Wohlen, und Jakob Leu, von Schlossrued (Aargau), Beisitzer; alle wohnhaft in Bern.

## Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Otten

1913. 28. August. Gestützt auf letztwillige Verfügung und zufolge Stiftungsurkunde vom 27. August 1913 besteht unter der Firma Bally-Stiftung mit Sitz in Schönenwerd eine Stiftung für Wohlfahrtseinrichtungen zugunsten der Angestellten und Arbeiter der Firma «C. F. Bally A.-G.» in Schönenwerd. Eine Verwendung der Erträge zu Ausgaben, die gegenwärtige oder zukünftige gesetzliche Bestimmungen dem Arbeitgeber auferlegen, ist ausgeschlossen. Sollte die Firma «C. F. Bally A.-G.» in der Folge sich verändern oder an einen Rechtsnachfolger übergehen, so folgt die Stiftung mit als dem Geschäft angeschlossene Wohlfahrtsstiftung mit selbständiger Persönlichkeit. Organe der Stiftung sind: a. Ein Aufsichtsrat, der aus dem Verwaltungsrat der Firma «C. F. Bally A.-G.» in Schönenwerd gebildet wird, und b. eine Kommission von fünf Mitgliedern. Die Kommission hat die Verwaltung des Vermögens, vollzieht die vom Aufsichtsrat genehmigten Verwendungen der Vermögenserträge und vertritt die Stiftung nach aussen. Der Präsident, der Aktuar und der Kassier der Stiftung führen kollektiv zu zweien die rechtsverbindliche Unterschrift der Stiftung. Präsident ist Eduard Bally, junior; Aktuar ist Albert Dobler, Buchhalter; Kassier ist Fritz Ammann; alle in Schönenwerd.

Bureau Stadt Solothurn

Photograph Atelier. — 29. August. Die Firma Louis Semprich-Pfuger in Solothurn, photographisches Atelier (S. H. A. B. Nr. 131 vom 23. Mai 1913, pag. 946), ist infolge Konkurses des Inhabers von Amteswegen gestrichen worden.

Bäckerei, Konditorei. — 29. August. Die Firma A. Bauert, Bäckerei und Konditorei, in Solothurn (S. H. A. B. Nr. 151 vom 17. Juni 1912, pag. 1090), ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «A. Bauert» in Solothurn.

Inhaberin der Firma A. Bauert in Solothurn ist Auguste Louise Bauert, geb. Weber, Witwe des Alfred Bauert, von Gossau (Kt. Zürich), in Solothurn. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «A. Bauert». Bäckerei und Konditorei. Vorstadt Nr. 6.

Buch- und Kunsthandlung, etc. — 29. August. Die Firma Theodor Petri in Solothurn, Buch- und Kunsthandlung und Papeterie (S. H. A. B. Nr. 162 vom 10. Oktober 1889, pag. 774), ist infolge Verzichts des Inhabers erloschen.

Buch- und Kunsthandlung. — 29. August. Theodor Petri, Buchhändler in Solothurn, G. Vogt-Schild, Redaktor in Solothurn, und Ernst Schild, Fabrikant in Grenchen, haben unter der Firma Theodor Petri & Cie. in Solothurn eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit 1. Mai 1913 begonnen hat. Die rechtsverbindliche Unterschrift führt Theodor Petri allein. Buch- und Kunsthandlung, Hauptgasse 50.

## Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

1913. 30. August. Unter dem Namen Schützengesellschaft Basel-Augst besteht mit dem Sitz in Basel-Augst ein Verein, welcher die Pflege, Hebung und Verbreitung des Schiesswesens zum Nutzen der vaterländischen Wehrkraft zum Zwecke hat. Er bildet eine Sektion der Kantonalen Schützengesellschaft und des schweizerischen Schützenvereins. Die Statuten sind am 12. März 1904 festgestellt worden. Jeder Schweizerbürger, der das 18. Altersjahr zurückgelegt hat, kann dem Verein als Mitglied beitreten, jedoch können auch gut beleumdete Ausländer aufgenommen werden. Die Anmeldung hat bei einem Vorstandsmitgliede zu geschehen. Ueber die Aufnahme entscheidet die absolute Mehrheit der Vereinsversammlung. Das Eintrittsgeld beträgt Fr. 2, der Jahresbeitrag Fr. 4. Der Austritt kann jederzeit stattfinden und es sind die bezüglichen Gesuche dem Vereinspräsidenten schriftlich einzureichen. Mit dem Austritt erlöschen alle Ansprüche auf allfällig vorhandenes Vereinsvermögen. Mitglieder, welche die Ehre oder die Interessen des Vereins gefährden oder ihren Pflichten nicht nachkommen, können durch die Vereinsversammlung ausgeschlossen werden. Die Organe des Vereins sind: die Vereinsversammlung und der aus 5 Mitgliedern bestehende Vorstand. Namens des Vereins führen der Präsident und der Aktuar des Vorstandes kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift. Präsident ist Jakob Baumgartner-Lüdin, in Augst; Aktuar: August Baumgartner-Grossenbacher, in Schweizerhalle.

30. August. Unter dem Namen Milch-Genossenschaft Binningen besteht mit dem Sitz in Binningen eine Genossenschaft, mit dem Zwecke, die Interessen ihrer Mitglieder zu wahren und zu fördern und die von ihnen produzierte Milch bestmöglichst zu verwerten. Die Statuten sind am 17. Februar 1913 festgestellt worden. Die Dauer der Genossenschaft ist unbestimmt. Die Genossenschaft ist Mitglied des Verbandes Nordwestschweizerischer Milch- und Käsegenossenschaften. Mitglied kann jeder Milchproduzent von Binningen und Umgebung werden, der von der Generalversammlung aufgenommen worden ist und die Statuten unterzeichnet hat. Die Mitgliedschaft erlischt infolge Austrittes, Todes, Konkurses und Ausschlusses durch die Generalversammlung. Der Austritt ist nur auf Ende des sog. Milchjahres (30. April) statthaft und muss, um gültig zu sein, wenigstens 4 Monate vorher unter Zahlung allfälliger rückständiger Beiträge dem Vorstände schriftlich angezeigt werden. Austretende und ausgeschlossene Mitglieder verlieren jeden Anteil am Genossenschaftsvermögen und haften überdies nach den Bestimmungen des Obligationenrechtes. Austretende haben überdies pro Kuh Fr. 30 an die Genossenschaftskasse zu bezahlen. Wer wegen Wohnungsänderung oder Liegenschaftsverkauf austritt, kann sein Anteilrecht auf den Nachfolger übertragen lassen, sofern derselbe Mitglied der Genossenschaft wird. Im gleichen Sinne gehen bei Todesfall die Rechte und Verpflichtungen auf die Erben über. Wer seinen Betrieb veräussert oder verpachtet, ist gehalten, seinem Nachfolger die Mitgliedschaft zu übertragen. Das Eintrittsgeld beträgt bei der Gründung Fr. 1 per Milchkuh. Später Eintretende bezahlen zum voraus diesen Betrag und einen Zuschlag, dessen Höhe jeweils die Monatsversammlung bestimmt. Die Höhe der Jahresbeiträge sowie der Abzüge vom Milchguthaben der Mitglieder wird durch die Generalversammlung bestimmt. Für die Verbindlichkeiten haftet in erster Linie das Genossenschaftsvermögen. Ueberdies haften die Mitglieder persönlich und solidarisch nach Obligationenrecht. Die Genossenschaft beabsichtigt keinen Gewinn zu machen. Ein allfälliger Betriebsüberschuss wird nach den Beschlüssen der Generalversammlung verwendet. Die Organe der Genossenschaft sind: a. die Generalversammlung; b. der aus 3—9, zurzeit aus 7 Mitgliedern bestehende Vorstand; c. die Rechnungsvisoren; d. die Verbandsdelegierten. Die rechtsverbindliche Unterschrift namens der Genossenschaft führt der Präsi-

dent oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar. Der Vorstand besteht aus folgenden Personen: Hans Frey-Schweighauser, von Binningen, Präsident; Samuel Hess-Scifert, von Wäterswil, Vizepräsident; Fritz Richter-Düring, von Binningen, Aktuar und Kassier; Fritz Rudin-Senn, von Lauwil; Fritz Mathys-Mühlemann, von Bleichenbach; Hans Imhof, von Nussli, und Heinrich Gass-Brunner, von Binningen, Beisitzer; sämtliche wohnhaft in Binningen.

#### Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

1913. 30. August. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Güthstrumpf-fabrik „Durale“ A.-G.** (Fabrique de Manchons à Gaz „Durale“ S. A.) in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 42 vom 16. Februar 1912, pag. 274), hat in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 17. März 1913 ihre Statuten revidiert und dabei den Sitz der Gesellschaft von Schaffhausen nach Emmishofen (Thurgau) verlegt (S. H. A. B. Nr. 188 vom 25. Juli 1913, pag. 1374). Infolgedessen ist die oben genannte Aktiengesellschaft im Handelsregister des Kantons Schaffhausen gestrichen worden.

30. August. Herr Professor Heinrich Bendel-Rauschenbach und dessen Ehegattin, Frau Anna Bendel-Rauschenbach, beide von und in Schaffhausen, haben zum bleibenden Andenken an ihre verstorbene Tochter, Frau Hedwig Sturzenegger-Bendel, durch Stiftungsakt vom 19. November 1912 unter dem Namen **Hedwigstiftung**, mit dem Sitz in Schaffhausen, eine Stiftung im Sinne der Art. 80 ff. des schweizer. Zivilgesetzbuches errichtet. Die Stifter errichten auf ihre Kosten auf Grundstück Nr. 1050<sup>a</sup> im sogen. Waldkirchischen Gute in Schaffhausen ein Gebäude, welches nach Fertigstellung als Stiftungsgut in das Eigentum der Hedwigstiftung übergeht und dem Betriebe eines nach Fröbelschen Grundsätzen zu betreibenden Kindergartens zu dienen hat. Soweit dieser Zweck nicht beeinträchtigt wird, können die Schulräume auch für öffentliche Besprechungen und Vorträge über Fragen der Pflege und Erziehung der Jugend zur Verfügung gestellt werden, worüber die Verwaltung der Stiftung von Fall zu Fall entscheidet. Dieses der Hedwigstiftung gehörende Gebäude wird dem Vereine für Fröbelsche Kindergärten in Schaffhausen unentgeltlich zur Benutzung und stiftungsgemässen Verwendung überlassen, wobei der Verein sich zu verpflichten hat, das Gebäude in seinen Kosten zweckentsprechend zu unterhalten und zu verwenden. Die Verwaltung der Stiftung wird dem jeweiligen Vorstände dieses Vereins übertragen. Sobald die Einwohnergemeinde Schaffhausen den Betrieb der Kleinkinderschulen übernimmt, geht die Stiftung unter voller Wahrung ihres Namens und ihres Zweckes unentgeltlich in das Eigentum der Einwohnergemeinde Schaffhausen über. Dasselbe tritt schon vor diesem Zeitpunkt ein, wenn der Verein für Fröbelsche Kindergärten in Schaffhausen sich auflösen sollte und sofern die Einwohnergemeinde dannzumal sich verpflichtet, für die stiftungsgemässe Verwendung des Gebäudes zu sorgen. Der Präsident und der Aktuar, oder zwei andere Mitglieder des Vorstandes des genannten Vereins vertreten die Hedwigstiftung nach aussen und führen für diese die rechtsverbindliche Unterschrift, wobei der Vizepräsident in erster Linie den Präsidenten vertreten soll. Mitglieder dieses Vorstandes sind: August Häberlin, Pfarrer, von Kesswil (Thurgau), Präsident; Heinrich Bendel-Rauschenbach, Professor, Vizepräsident; Albert Biedermann, Bürgerrat, Kassier; Max Wildberger-Freuler, Aktuar; diese 3 von Schaffhausen; Franz Oschwald, Forstmeister, von Thainingen; Georg Bächtold-Büchi, Agent, von Schleithem, Beisitzer; und Dr. Carl Spahn, Stadtpräsident, von Schaffhausen; alle in Schaffhausen.

#### Appenzel A.-Rh. — Appenzel-Rh. ext. — Appenzello est.

Stickerei. — 1913. 30. August. Die Firma **Adolph Meyer**, Fabrikation und Export von Stickereien; in Heiden (S. H. A. B. Nr. 488 vom 14. Dezember 1905, pag. 1950), ist infolge Wegzuges des Inhabers erloschen.

Versicherungsbureau, etc. — 30. August. Die Firma **J. Zwicki**, Agenturen, in Herisau (S. H. A. B. Nr. 55 vom 13. März 1891, pag. 228), verzeichnet als Natur des Geschäftes nunmehr: Versicherungsbureau für Leben, Unfall, Mobiliar, Transport usw.; Schweizerischer Verband Kreditreform, Kreisbureau Herisau. Das Geschäftslokal befindet sich nun Bachstrasse Nr. 481. Die Firma erteilt Prokura an Otto Koller, von Teufen, in Herisau.

#### St. Gallen — St-Gall — San Gallo

1913. 30. August. Inhaber der Firma **J. Schönenberger, Broderie, Rorschach** in Rorschach ist Jacob Schönenberger; von Bütschwil und Basel, in Rorschach. Handel in Stickereien, Herren- und Damenwäsche, Modartikel. Hauptstrasse 52.

Stickerei. — 30. August. Célestin Wider und Johann Wider, beide von und in Widnau, haben unter der Firma **C. Wider & Co.** in Widnau eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. August 1913 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Célestin Wider; Kommanditär ist Johann Wider mit dem Betrage von fünftausend Franken (Fr. 5000). Mech. Schifflistickerei, im Neuquartier.

Stickereifergerei. — 30. August. Die Firma **J. Berlinger**, Stickereifergerei, in Nesslau (S. H. A. B. Nr. 328 vom 3. August 1906, pag. 1309), ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

Inhaber der Firma **J. Berlinger** in Nesslau ist Ferdinand Berlinger, von Degersheim, in Nesslau; die Firma übernimmt die Aktiv- und Passiven der erloschenen Firma «J. Berlinger». Fergerei. Dorf.

Wirtschaft, Fuhrhaltereie. — 30. August. Die Firma **C. Aug. Riederer-Osterwalder**, Wirtschaft und Postpferdehaltereie, in Degersheim (S. H. A. B. Nr. 160 vom 13. Juli 1892, pag. 645), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Eisenwaren, Nähmaschinen. — 30. August. Die Firma **J. H. Felder**, Eisenwaren- und Nähmaschinenhandlung, in Kappel (S. H. A. B. Nr. 139 vom 20. Juni 1891, pag. 565), ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

Stickerei. 30. August. Die Firma **Albert Beerli**, Fabrikation von Kettenstichstickereien, in Thal (S. H. A. B. Nr. 362 vom 25. Oktober 1901, pag. 1445), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Möbelhandlung. — 30. August. Die Firma **Huldreich Looser**, Möbelhandlung, in Kappel (S. H. A. B. Nr. 281 vom 13. November 1907, pag. 1943), ist infolge Ablebens des Inhabers erloschen.

30. August. **Viehzüchtgenossenschaft Mels**, Genossenschaft mit Sitz in Mels (S. H. A. B. Nr. 467 vom 18. Dezember 1903, pag. 1866). Der Vorstand besteht zurzeit aus folgenden Mitgliedern: Johann Good, Präsident; Paul Schlegel, Aktuar; Anton Good, Kassier; Eugen Hidber und Josef Schlegel, letztere zwei Beisitzer; sämtliche wohnhaft in Mels.

#### Graubünden — Grisons — Grigioni

Hotel, Pension. — 1913. 27. August. **Jacob Caviezel und Florian Caviezel**, beide von Valendas, wohnhaft in Schuls, haben unter der Firma **Jacob & Florian Caviezel** in Schuls eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Mai 1913 ihren Anfang nahm. Terminus-Hotel und Pension, am Bahnhof Schuls.

#### Aargau — Argovie — Argovia

##### Bezirk Brugg

Holzbearbeitungsmaschinen. — 1913. 30. August. Kommanditgesellschaft unter der Firma **A. Müller & Cie.** in Brugg (S. H. A. B. Nr. 1911, pag. 1682). Der Kommanditär **Robert Oehler** hat seine Einlage von Fr. 130,000 auf Fr. 100,000 reduziert.

##### Bezirk Zofingen

30. August. **Hans Geiser-Schneeberger**, von Langenthal, in Aarburg, und **Rudolf Geiser-Hochuli**, von und in Langenthal, haben unter der Firma **Sperrholz-Import-Gesellschaft, Geiser & Cie.** in Aarburg eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. August 1913 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist **Hans Geiser-Schneeberger**; Kommanditär ist **Rudolf Geiser-Hochuli** mit dem Betrage von zwanzigtausend Franken (Fr. 20,000). Die Firma erteilt Einzelprokura an **Rudolf Geiser-Hochuli**, von und in Langenthal. Import und Handel in Sperrholz. Alte Strasse Nr. 267.

#### Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

1913. 30. August. Der Verwaltungsrat der Aktiengesellschaft «Thurgauische Hypothekenbank» in Frauenfeld hat für die Zweiganstalt unter der Firma **Thurgauische Hypothekenbank Filiale Kreuzlingen** in Kreuzlingen (S. H. A. B. Nr. 149 vom 12. Juni 1907, pag. 1051, und Nr. 49 vom 28. Februar 1910, pag. 330) an Stelle des **Jacob Böli**, dessen Unterschrift mit 31. August 1913 erloschen ist, als nunmehrigen Direktor dieser Filiale gewählt: **Paul Aus der Au**, von Boltshausen, in Kreuzlingen. Der genannte führt für die Filiale die rechtsverbindliche Unterschrift durch kollektive Zeichnung mit einem andern Unterschriftsberechtigten derselben oder der Hauptbank.

30. August. Die von der Aktiengesellschaft «Thurgauische Hypothekenbank» in Frauenfeld für die Filiale unter der Firma **Thurgauische Hypothekenbank Filiale Weinfelden** in Weinfelden (S. H. A. B. Nr. 496 vom 20. Dezember 1905, pag. 1981, und Nr. 49 vom 28. Februar 1910, pag. 330) an **Paul Aus der Au** erteilte Unterschrift ist erloschen. Der Verwaltungsrat hat an dessen Stelle zum Direktor ernannt: **Eugen Ausdrau**, von Boltshausen, in Weinfelden, bisher Prokurist der Filiale, welcher für die Filiale Weinfelden die rechtsverbindliche Unterschrift führt durch kollektive Zeichnung mit einem andern Unterschriftsberechtigten derselben oder der Hauptbank.

#### Tessin — Tessin — Ticino

##### Ufficio di Lugano

Garage. — 1913. 30 agosto. **Angelo Ghiringhelli**, fu Luigi, di Novara (Italia), domiciliato in Lugano, ed **Edoardo Franchignoni**, di Carlo, di Novara, domiciliato in Lugano, hanno costituito una società in nome collettivo, sotto la ragione sociale **Ghiringhelli & Franchignoni**, in Lugano, che ha avuto principio il 1° settembre 1911. Garage centrale, in Lugano.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau de Lausanne

Recouvrements de créances, detective-office, etc. — 1913. 29 août. Le chef de la maison **H. Ozelle**, à Lausanne, est **Jules-Henri Ozelle**, de Bercher, Rueyres et Oppens, domicilié à Lausanne. Office suisse de recouvrements de créances. International detective-office. Courriers-express lausannois. Rue du Petit Chêne 10.

Boucherie. — 29 août. Le chef de la maison **Edouard Cruchon**, à Lausanne, est **Edouard Cruchon**, de Bercher, domicilié à Lausanne. Boucherie. Rue de l'Halle 43.

##### Bureau d'Orbe

Laiterie. — 1913. 30 août. Le chef de la maison **R. Jaquier**, à Orbe, est **Robert**, fils de **Louis Jaquier**, de Vucherens, domicilié à Orbe. Laiterie.

#### Genf — Genève — Ginevra

Installations, appareils électriques. — 1913. 29 août. La raison **V<sup>e</sup> A. Grodwohl**, installations et appareils électriques, à Genève (F. o. s. du e. du 25 août 1910, pag. 1510), est radiée ensuite de remise de commerce.

Installations, appareils électriques. — 29 août. Le chef de la maison **L. Grodwohl**, à Genève, commencée le 15 avril 1913, est **Léon-Jean Grodwohl**, de Genève, y domicilié. Installations et appareils électriques. 30, Boulevard Georges Favon.

29 août. **Société Genevoise d'Electricité**, société anonyme, ayant son siège à Genève (F. o. s. du e. du 9 mars 1907, page 400). La procuration de l'administrateur conférée à **Joseph de Bihnen** est éteinte.

29 août. La **Société Immobilière de Bourdigny-Dessus**, société anonyme, ayant son siège à Bourdigny (commune de Satigny) (F. o. s. du e. du 17 juin 1911, page 1041), a, dans son assemblée générale du 26 juin 1913, nommé **François Dufresne**, à Genève, membre de son conseil d'administration, en remplacement d'**Ernest Decroux**, démissionnaire.

29 août. La **Société des Eaux de l'Arve**, société anonyme, ayant son siège à Vevry (commune de Vevrier) (F. o. s. du e. du 11 juillet 1911, page 1195), a, dans son assemblée générale du 30 juin 1913, nommé **Georges Autran**, ingénieur, à Genève, et **Alphonse Vaucher**, ingénieur, à Plainpalais, membres de son conseil d'administration, en remplacement d'**Edouard Des Gouttes** et **Antoine Martin**, démissionnaires.

#### Eidg. Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

### Eintragungen — Enregistrements — Isorizioni

N<sup>o</sup> 34065. — 30 août 1913, 8 h.

**Société des Fabriques de verres de montres réunies limited**, succursale de Genève, ancienne maison **J. Bastard et Redard**, Genève (Suisse).

**Glaces de montres et de pendules, fonds de boîtes et autres articles en verre et en cristal pour horlogerie.**



(Transmission du n<sup>o</sup> 6587 de J. Bastard & Redard.)

Nr. 34066. — 30 août 1913, 8 h.  
**A. Külling & Co Tim., commerce,**  
 Neuchâtel (Suisse).

**Phonographe enregistreur et répéteur avec machine à raboter les rouleaux.**

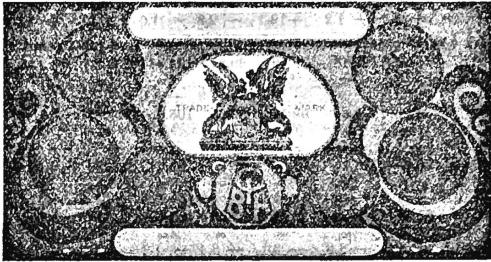
# Réthographe

# RETHOGRAPH

Nr. 34067. — 30. August 1913, 8 Uhr.

**Gesellschaft für chemische Industrie in Basel,**  
 Basel (Schweiz).

**Teerfarbstoffe und chemische Produkte jeder Art.**



Nr. 34068. — 30. August 1913, 8 Uhr

**Röthlisberger & Sohn, Handel,**  
 Langnau i. E. (Schweiz).

**Emmentalerkäse.**



(Uebertragung und Gebrauchsausdehnung von Nr. 6432 der ehemaligen Firma Röthlisberger & Sohn.)

Nr. 34069. — 20. August 1913, 8 Uhr.

**Reklame-Marken-Anstalt Rema, Metz & Co, Handel,**  
 Basel (Schweiz).

**Reklamemarken, Postkarten, photographische und lithographische Erzeugnisse, Druckerei-Erzeugnisse.**

# Sima

Nr. 34070. — 22. August 1913, 3 Uhr.

**W. Goy & Co, Fabrikation und Handel,**  
 Frankfurt a. M. (Deutschland).

Schuhwaren. Kühl-, Trocken- und Ventilationsapparate und Geräte, Wasserleitungs-, Bade- und Klosettanlagen. Putzmaterial. Chemische Produkte für industrielle, wissenschaftliche Zwecke, Feuerlöschmittel, Härte- und Lötmittel, Abdruckmasse für zahnärztliche Zwecke, mineralische Rohprodukte, Dichtung- und Packungsmaterialien, Wärmeschutz- und Isoliermittel, Asbestfabrikate, Kleisenwaren, Haken und Oesen, Automobil- und Fahrradzubehör, Fahrzeugteile, Felle, Häute, Leder, Harze, Klebstoffe, Lederputz- und Lederkonservierungsmittel, Appretur- und Gerbmittel, Garne, Seilwaren, Gespinnstfasern, Polstermaterial, Aluminiumwaren, Christbaumschmuck, Gummi, Gummiersatzstoffe und Waren daraus für technische Zwecke, Wachs, technische Öle und Fette, Schmiermittel, Dochte, Waren aus Kork, Celluloid und ähnlichen Stoffen, Drehsler-, Schnitz- und Flechtwaren. Aertzliche, gesundheitliche, Rettungs- und Feuerlösch-Apparate, -Instrumente und -Geräte. Physikalische, chemische, optische, geodätische, nautische, elektrotechnische, Wäge-, Signal-, Kontroll- und photographische Apparate, -Instrumente und -Geräte, Messinstrumente, Maschinen, Maschinenteile, Treibriemen, Schläuche, Automaten, Glimmer, Lederwaren, Seifen, Rostschutzmittel, Putz- und Poliermittel (ausgenommen für Leder), Schleifmittel, Holzkonservierungsmittel, Dachpappen, transportable Häuser, Baumaterialien, Teppiche, Linoleum, Wachstuch.



Nr. 34071. — 1. September 1913, 8 Uhr.

**Russian-American-India Rubber Co „Treugolnik“,**  
 Fabrikation und Handel,  
 St. Petersburg (Russland).

Pflaster, Verband- und chirurgische Materialien, Schuhwerk, Absatzschützer, Kleidungsstücke, Handschuhe; Vorrichtungen für Beleuchtung, Heizung, Erwärmung, Kochen, Abkühlung, Trocknung, Ventilation, Desinfektion, Sterilisation; Vorrichtungen für Wasserleitungen, Wannen, Closets, Schwämme, Kämme, Bürsten, Toiletten-, Bade- und Taucher-Zubehör; Mittel zum Feuerlöschen, Löt- und zu zahnärztlichen Zwecken dienend; Zahnplombenpaste; Ausstopfungsmaterial für Maschinen jeglicher Sorten, Vorrichtungen zum Konservieren von Wärme und zur Isolation, Asbestfabrikate; Zubehör für Automobile; Velocipede und sonstige Verkehrsmittel auf der Erde, in der Luft, zu Wasser und unter demselben; Equipagen, Lokomotiv- und Waggenteile, Leder, Felle, Klebmittel, Wichse, Mittel zur Reinigung und Konservierung von Fellen; Gummi und deren Surrogate, Waren aus denselben für technische Zwecke, Spazierstöcke, Reisezubehör; Waren aus Holz, Knochen, Kork, Horn, Fischbein, Glas und Metall, medizinische, Sanitäts-, Rettungs- und Löschapparate, Bandagen, künstliche Gliedstücke, physikalische, chemische, optische, elektro-technische und photographische Apparate, Vorrichtungen und Zubehör, sowie deren Teile; medizinische, wissenschaftliche, akustische, veterinärische, kosmetische, hygienische Waren aus Guttapercha, Ebonit, Zellulose, Keramik, Faserstoff, Wachstuch, Hartgummi und Schildpatt; Maschinenteile, Treibriemen, Schläuche, Automaten, jeglicher Art häusliche, Stall-, Garten- und landwirtschaftliche Gerätschaften, Tapeten, Buchstaben; Sattel-, Riemen-, Taschen-, Leder-, Schreibwaren, sowie zum Zeichnen dienende; jeglicher Art Kontorvorrichtungen, Lehr- und Reisshilfsmittel und Zubehör; Zubehör zu Feuer- und kalten Waffen, Spielsachen, Gymnastik- und Sport-Vorrichtungen, Teppiche, Matten, Linoleum, Wachstuch, Decken, Vorhänge, Säcke; Erzeugnisse der Filz- und Webindustrie; Crème, Pasta, Mittel zum Polieren von Metall, Glas und Holz; Probier- und Schleifsteine, sowie Leisten und Modellierungswaren; Inlaid und Linkrusta; Filzschuhwerk und Talkfabrikate; Stiefelzubehör; lederne Stiefel, Schuhe, Pantoffeln, Sandalen; dasselbe Schuhwerk mit Gummisohlen und Gummi-Absätzen; lederne Stiefelschäfte für Schuhwerk; Gummi-Schuhwerk, wie: Galoschen, Stiefel, Pantoffeln, Gummi-Sohlen, Gummi-Absätze, Gummi-Strümpfe und Gummi-Stiefelschäfte für Schuhwerk.



Nr. 34072. — 1<sup>er</sup> septembre 1913, 8 h.

**Fabrique centrale J. Russbach,**  
 Chaux-de-Fonds (Suisse).

**Montres, parties de montres et étuis.**



**Berichtigte Publikation**

Nr. 34015. — Die Firma, Inhaberin dieser Marke, lautet **J. Lüthi & Zingg.** (Siehe S. H. A. B. Nr. 218 vom 28. August 1913.) — Eingetragen am 1. September 1913.

## Schweizerische Nationalbank — Banque Nationale Suisse

Ausweis vom 30./31. August — Situation du 30/31 août

Aktiva — Actif		Veränderungen seit dem letzten Ausweis	
	Franken	Francs	Changements depuis la dernière situation
1) Metallbestand:			
<i>Encaisse métallique:</i>			
a) Gold — Or	Fr. 168,406,443.75		
b) Silber — Argent	31,545,575.—	199,952,018.75	+ 1,130,856.55
2) Portefeuille	96,506,777.50		+ 5,860,031.80
3) Lombardvorschüsse		14,839,633.47	+ 2,069,580.40
<i>Avances s. nantissement</i>			
4) Wertschriften		9,562,205.65	— 36,967.35
<i>Titres</i>			
5) Korrespondenten		23,898,271.68	+ 4,973,559.28
<i>Correspondants</i>			
6) Sonstige Aktiva		11,776,436.29	+ 424,374.24
<i>Autres postes de l'actif</i>			
<b>Zusammen — Total</b>		<b>356,535,343.34</b>	
Passiva — Passif			
1) Eigene Gelder		26,146,912.40	—
<i>Fonds propres</i>			
2) Notenumlauf		280,398,150.—	+ 18,933,350.—
<i>Billets en circulation</i>			
3) Giro- und Depotrechnungen		44,566,409.55	— 6,903,552.49
<i>Comptes de virements et de dépôts</i>			
4) Sonstige Passiva		5,423,871.39	+ 129,924.31
<i>Autres postes du passif</i>			
<b>Zusammen — Total</b>		<b>356,535,343.34</b>	
1. Diskontosatz 4 1/2 %	2. Lombardsatz für Vorschüsse auf Goldbarren und fremde Goldmünzen 1 %	1 <sup>o</sup> Taux d'es-compte 4 1/2 %	2 <sup>o</sup> Taux pour avances sur lingots et monnaies d'or étrangères 1 %
3. Gültig seit dem 14. August 1913.	3. Gültig seit dem 14. August 1913.	3 <sup>o</sup> Taux pour avances en lingots et monnaies d'or étrangères 1 %	3 <sup>o</sup> Taux pour avances en lingots et monnaies d'or étrangères 1 %
4. Gültig seit dem 19. März 1908.	4. Gültig seit dem 19. März 1908.	4 <sup>o</sup> Valable depuis le 14 août 1913.	4 <sup>o</sup> Valable depuis le 14 août 1913.
		5 <sup>o</sup> Valable depuis le 19 mars 1908.	5 <sup>o</sup> Valable depuis le 19 mars 1908.

Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

Rumänischer Aussenhandel und Saatenstand

(Bericht des schweizerischen Generalkonsuls, Herrn Jean Staub in Bukarest, vom 27. August)

Nachdem bis zum Erscheinen des Jahresbandes über den Aussenhandel Rumäniens im Jahre 1911 noch längere Zeit verstreichen dürfte, so mögen hier aus den neulichen diesbezüglichen Veröffentlichungen des Statistischen Amtes im Finanzministerium noch folgende Daten folgen als Nachtrag zu jenen in meinem letztwöchentlichen Bericht (Handelsamtsblatt Nr. 216 vom 26. August).

Der Aussenhandel von 1911 verteilt sich im wesentlichen auf folgende Staaten:

	Einfuhr 1000 Lei	Ausfuhr 1000 Lei		Einfuhr 1000 Lei	Ausfuhr 1000 Lei
Schweiz	10,802	192	Italien	28,553	49,592
Belgien	28,109	263,647	Holland	4,802	76,907
Deutschland	183,713	33,008	Russland	13,525	6,971
England	85,469	55,980	Ver. Staaten von Nord-Amerika	12,881	249
Oesterreich-Ungarn	136,905	62,873	Türkei	13,476	21,030
Frankreich	35,273	48,878	Aegypten	245	14,716

Der Rest bis zur Gesamtsumme von 570 Millionen Lei des Importes von 1911 verteilt sich auf andere oben nicht genannte Staaten.

Mit einiger Befriedigung kann konstatiert werden, dass die schweizerische Ausfuhr nach Rumänien gegen 1910, wo sie 8,452,000 Lei betragen hatte, im Jahre 1911 um 2,350,000 Lei auf 10,802,000 Lei gestiegen ist. Es muss aber auch festgestellt werden, dass der Gesamtimport Rumäniens in 1911 um 39 Prozent auf der Importsumme des Vorjahres stieg, während die Steigerung des schweizerischen Importes sich nur auf 28 Prozent bezieht. Die schweizerische Einfuhr bestand 1911 hauptsächlich aus folgenden Kategorien:

	Lei		Lei
Seide und Seidenwaren	2,984,250	Wollstoffe	235,400
Pflanzenfaserstoffe	2,037,690	Konfektionneu	1,190,200
Uhren	2,352,500	Kolonialwaren	332,000
Maschinen	409,000	Fahrzeuge	154,200
Nahrungsmittel, tierisches Produkt	335,700		

Die seit letzter Woche bekannt gewordenen amtlichen Saatenstandsberichte stimmen alle darin überein, dass der Mais trocken und warmen Wetters dringend bedarf, wenn die Aussichten auf eine gute Ernte sich verwirklichen sollen. Und dass insbesondere der Bauernstand einer solchen dringend bedarf, und nicht er allein, das wird jeden Tag klarer.

Die Weinreben stehen schlecht. Die Hälfte ihres erwarteten Ertrages sei durch Meltau (mana) vernichtet worden, der im Gefolge der häufigen Regen in allen Rebgebieten auftrat. Man rechnet nur auf eine kleine Ernte.

Auch andere Anzeichen liegen genug vor, um zur Vorsicht zu mahnen und nicht als Wirklichkeit zu nehmen, was — bis auf weiteres — nur Hoffnung ist. Zur Befestigung der geschäftlichen Lage ist der gute Verkauf der Getreideernte und die Eindämmung der im Lande aufgetauchten Seuche durchaus notwendig.

Postverkehr mit der europäischen Türkei. Nach einer Mitteilung der türkischen Postverwaltung können von nun an gewöhnliche und eingeschriebene Briefe (ohne Wertangabe) nach den nachstehenden ottomanischen Postämtern der europäischen Türkei wieder zur Beförderung angenommen werden: Adrianopel, Charkeuy, Demirtache, Djesri-Moustafa-Pacha, Enos, Eregli am Marmarameer, Haireboli, Karadja-Keui, Kéchan, Kirk-Kilissé, Lüle-Burgas, Malgara, Midia, Mirefté (Myriofito), Muradli, Pounar-Hissar, Rodosto, Saraï, Silivri, Tschataldja, Tschorlu, Turbé-Déré und Vizé.

Service postal avec la Turquie d'Europe. L'administration des postes de la Turquie annonce qu'on peut de nouveau accepter à l'expédition des correspondances ordinaires et recommandées (sans valeur déclarée) à destination des bureaux de poste ottomans de la Turquie d'Europe désignés ci-après, savoir: Andrinople, Charkeuy, Demirtache, Djesri-Moustafa-Pacha, Enos, Eregli de Marmara, Haireboli, Karadja-Keui, Kéchan, Kirk-Kilissé, Lulé-Bourgas, Malgara, Midia, Mirefté (Myriofito), Mouradli, Pounar-Hissar, Rodosto, Saraï, Silivri, Tchaladja, Tchorlou, Turbé-Déré et Vizé.

Internationaler Postgiroverkehr — Service international des virements postaux

Uebersetzungskurs vom 3. September an — Cours de réduction à partir du 3 septembre

Deutschland	Fr. 123.70 = 100 Mk.	Allemanne	
Oesterreich	" 104.80 = 100 Kr.	Antriche	
Ungarn	" 104.80 = 100 "	Hongrie	
Belgien	" 99.60 = 100 Fr.	Belgique	
Luxemburg	" 99. — = 100 Fr.	Luxembourg	
Grossbritannien und Irland	" 25.32 1/2 = 1 Pf. St.	Gr.-Bretagne et Irlande	
Argentinien	" 503.50 = 100 Goldp.	Argentine	

Wechselkurse — Cours des changes  
Monatsdurchschnitt der Geldkurse — Moyenne mensuelle des cours de la demande  
(Bulletin der Schweizerischen Nationalbank. — Bulletin de la Banque Nationale Suisse.)  
Gesetzliche Parität: — Parité légale: £ 1 = Fr. 25.2215; M. 100 = Fr. 123.457;  
Kr. 100 = Fr. 105.01; H. fl. 100 = Fr. 208.3193; \$ 1 = Fr. 5.182.

	Paris	London	Deutschland	Italia	Bruxelles	Wien	Amsterdam	New-York	Moyenne mathématique
1918 VIII.	100.12	25.275	123.54	97.71	99.54	104.50	208.18	5.186	0/00
	+ 1.2	+ 2.1	+ 0.7	- 22.9	- 4.6	- 4.9	- 0.9	+ 0.7	- 4.182
Vergleich mit den 4 vorausgegangenen Monaten:	— Comparaison avec les 4 derniers mois:								
1918 VII.	100.18	25.29	123.56	97.41	99.57	104.48	208.24	5.184	0/00
	+ 1.8	+ 2.7	+ 0.8	- 25.9	- 4.3	- 5.0	- 0.4	+ 0.5	- 4.325
VI.	100.24	25.292	123.76	97.66	99.56	104.68	208.21	5.185	0/00
	+ 2.4	+ 2.8	+ 2.5	- 23.4	- 4.4	- 3.1	- 0.5	+ 0.6	- 3.400
V.	100.26	25.275	123.56	97.90	99.61	104.81	208.29	5.185	0/00
	+ 2.6	+ 2.1	+ 0.8	- 21.0	- 3.9	- 1.9	- 0.1	+ 0.6	- 3.056
IV.	100.29	25.31	123.60	98.09	99.72	104.91	208.65	5.187	0/00
	+ 2.9	+ 3.5	+ 1.2	- 19.1	- 2.8	- 1.0	+ 1.6	+ 1.1	- 1.957
Vergleich mit den 4 vorausgegangenen Jahren:	— Comparaison avec les 4 dernières années:								
1912 VIII.	100.07	25.28	123.48	98.99	99.81	104.84	209.30	5.181	0/00
	+ 0.7	+ 2.3	+ 0.2	- 10.1	- 1.9	- 1.6	+ 4.7	- 0.5	- 0.815
1911 VIII.	100.02	25.265	123.35	99.46	99.65	105.05	208.88	5.188	0/00
	+ 0.2	+ 1.7	- 0.9	- 5.4	- 3.5	+ 0.4	+ 2.7	+ 1.3	- 0.681
1910 VIII.	100.11	25.256	123.45	99.49	99.72	105.04	209.20	5.188	0/00
	+ 1.1	+ 1.4	- 0.1	- 5.1	- 2.8	+ 0.3	+ 4.2	+ 1.3	- 0.126
1909 VIII.	99.93	25.164	123.09	99.69	99.66	104.69	207.94	5.162	0/00
	- 0.7	- 2.3	- 3.0	- 3.1	- 3.4	- 1.1	- 1.8	- 3.9	- 2.196

Das mathematische Mittel repräsentiert den Durchschnitt der bei den einzelnen Devisen (ohne Devisen New-York) konstatierten Abweichungen von der Parität. — Calculée en prenant la moyenne des variations des divers changes (à l'exception du cours du New-York) en proportion de la parité légale.

Postcheck- und Giroverkehr. — Chèques et virements postaux.  
No 35. Neue Beitritte. — 30. VIII. 1913. — Nouvelles adhésions.

Acacias:	I. 758 Cavoret, J., huiles et vins en gros.
Balsthal:	Va. 250 Sparverein Balsthal-Klus.
Basel:	V. 2104 Hersperger, W., Leder- & Fourniturenhandlung. V. 2103 Pohlrs, Johannes, Dresden, Filiale Basel. V. 2111 Rosenmund, Hugo, Dr. med.
Bern:	III. 644 Jaquier, A., Vereinsweg 16. III. 729 Internat. Kongress für Milchwirtschaft, Bern 1914, Finanzkomitee, Liebefeld. III. 854 Schweiz. Kalte-Verband, Sekretariat.
Brugg:	VI. 628 Mühlbach, Max, Papiere en gros.
Burgdorf:	IIIb. 173 Konsumgenossenschaft.
Genève:	I. 759 Caisse hypothécaire du Canton de Genève. I. 760 Kuntz, John, représentant général. I. 761 Stimpflin & Cie., vins en gros.
Kriegstetten:	Va. 249 Flückiger, A., Handlung.
Le Locle:	IVb. 25 Pisoli, Paul, ameublements.
Lugano:	XI. 370 Acqua potabile, azienda.
Malans:	X. 455 Ruedi-Hirschi, L.
Malters:	VII. 727 Hypothekarkanzlei u. Konkursamt Kriens-Malters (Jul. Steiner).
Mett:	IVa. 433 Schenk, Alex., Wwe., Mühle.
Neuchâtel:	IV. 406 Foetisch frères S. A., succursale de Neuchâtel.
Romanshorn:	VIIIc. 292 Ackermann, P., vorm. Hess & Cie.
Solothurn:	Va. 251 Schenker, Edm. Schuhwaren.
Stäfa:	VIII. 3470 Wasserversorgung Stäfa.
Stein a./Rh.:	VIIIa. 378 Schweiz. Eisen- & Blechwaren-Fabrik Stein a./Rh. A.-G.
Sursee:	VII. 733 Betriebsamt Sursee VII. 734 Korporationskassieramt VII. 269 Verband schweiz. Obsthändlerfirmen, Geschäftsstelle Sursee-Station.
Winterthur:	VIIIb. 346 Mantel, H. A., Dr.
Zürich:	VIII. 3447 Abt, S., Werkzeug-Speziallager. VIII. 3483 Hutmeyer, A., Lavaterstrasse 87. VIII. 3479 Metzger, J., Gasometerstrasse 93. VIII. 3482, Sic., Schweizer-Incasso-Centrale. VII. 740 Kolportagen-Zentrale des schweiz. kath. Volksvereins. Brünn bei Enfeld (Thüringen): V. 2096 Metallweberri Brünn. Dresden: V. 2103 Pohlrs, Johannes, Dresden-A. 1. Frankfurt a./M.: V. 2108 Weil, Gebrüder, Gummiwarenfabrik. Moskau: VIII. 3475 Schlumpf, G.

Annoucen - Regie:  
HAASENSTEIN & VOGLER

Anzeigen — Annonces

Régie des annonces:  
HAASENSTEIN & VOGLER

Schweizerische Volksbank

Altstetten, Basel, Bern, Dachsfelden, Delsberg, Freiburg, St. Gallen, Genf, St. Immer, Lausanne, Montreux, Moutier, Pruntrut, Saignelégier, Thalwil, Tramelan, Uster, Wetzikon, Winterthur, Zürich

Einbezahletes Stammkapital und Reserven Fr. 76 Millionen

Wir verabfolgen bis auf weiteres al pari

4 1/2 % Obligationen

auf 3 Jahre fest,

auf den Namen oder Inhaber lautend, in Stücken von Fr. 500, 1000 und 5000, mit halbjährlichen, an allen oben bezeichneten Kassen der Bank zahlbaren Coupons. (866 Y) (10531)

Die Generaldirektion.

Gesucht

Kommanditär oder stiller Teilhaber mit einer Einlage von Fr. 75,000

in gut rentierendes Fabrikationsgeschäft der Ostschweiz. Kapital kann hypothekarisch sichergestellt werden.

Offerten erbeten unter H B 2263 an Haasenstein & Vogler, Bern.

Fabrique de chocolat cherche pour de suite correspondant expérimenté

connaissant le français, l'allemand et si possible l'anglais et à fond la sténographie française. (2266.)

Offres sous chiffres L 6040 Q à Haasenstein & Vogler, Bâle.

Eine leistungsfähige Buchdruckerei mit Setzmaschinenbetrieb im Kanton Zürich übernahme noch ein

Vereinsorgan

oder sonstiges, gutfundiertes

Fachblatt

Offerten sind zu richten unter Chiffre Z S 13743 an die Annoncen-Expedition Rudolf Mosso, Zürich. (Za 14583) (2261.)

Junger, solider, intelligenter Mann sucht 22541.

Vertrauensstellung

Kautio kann gestellt werden. Offerten sub Chiffre Re 3997 Z an die Annoncen-Exp. Haasenstein & Vogler, Zürich.

Die vorteilhaftesten und handhabungssichersten  
**Sprengstoffe**

in verschiedenen Qualitäten und für Sprengarbeiten jeder Art, sowie

**Sprengkapseln und Zündschnüre**

(5006 Z) in Ia. Fabrikat liefert 160

Schweiz. Sprengstoff A. G. Cheddite

Bureau: Zürich, Bahnhofstrasse 73, Teleph. 10223  
Fabriken in Liestal und Jussy

Vertreter für:

Französische Schweiz: S. et H. Jaquet S. A., Vallorbe,  
Bern, Aargau und Solothurn: Tenschler & Riffi, Bern,  
Tessin: F. Berta, Giubiasco.

**Gaswerk Oberwynthal**

Aktiengesellschaft

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf den 2. Oktober 1913, nachmittags 2 1/2 Uhr  
im Hotel zum Bären in Reinach.

Traktanden:

1. Abnahme der Bilanz und der Gewinn- und Verlust-Rechnung pro 1913 nebst Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat nach vorhergegangener Bericht-erstattung der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Rein-gewinnes.
3. Wahlen in den Verwaltungsrat.
4. Wahl der Rechnungsrevisoren.

Eintrittskarten zur Generalversammlung sind gegen Vor-weisung des Nummernverzeichnisses auf dem Gaswerk er-hältlich.

Die Bilanz, nebst Gewinn- und Verlust-Konto, befindet sich von heute ab zur Einsichtnahme auf dem Gaswerks-bureau den Aktionären zur Verfügung. 2265 (4023 Z)

Reinach, den 2. September 1913.

Der Verwaltungsrat.

**Bank für elektrische Unternehmungen  
ZÜRICH**

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 20. September 1913, vormittags 11 Uhr  
im Gebäude der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich

Tagesordnung:

1. Beschlussfassung über die Genehmigung des Ge-schäftsberichtes, der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung per 30. Juni 1913.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Rein-gewinnes. Festsetzung der Dividende.
3. Wahlen in den Verwaltungsrat.
4. Wahl der Kontrollstelle für das Geschäftsjahr 1913/14.

Aktionäre, die an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, haben ihre Aktien bis spätestens den 17. Sep-tember 1913 am Sitze der Gesellschaft oder bei folgenden Banken zu deponieren, wo ihnen Stimmrechtsausweise ver-abfolgt werden, und wo sie auch Exemplare des Geschäfts-berichtes beziehen können: (Za 4402 g) (2243 l)

- Schweizerische Kreditanstalt in Zürich, Basel, Genf,  
St. Gallen, Luzern, Glarus und Lugano,  
Union Financière de Genève in Genf,  
Banque de Paris et des Pays-Bas in Genf,  
Deutsche Bank in Berlin und Frankfurt a. M.,  
Berliner Handels-Gesellschaft in Berlin,  
Nationalbank für Deutschland in Berlin,  
Bankhaus Delbrück Schickler & Co. in Berlin,  
Bankhaus Hardy & Co., G. m. b. H., in Berlin,  
Dresdner Bank in Berlin und Frankfurt a. M.,  
Bank für Handel und Industrie in Berlin, Darmstadt,  
und Frankfurt a. M.,  
Bankhaus Gebrüder Sulzbach in Frankfurt a. M.,  
Granelius & Co. in Frankfurt a. M.,  
D. & J. de Neuville in Frankfurt a. M.,  
Joh. Goll & Söhne in Frankfurt a. M.,  
A. Levy, Köln a. Rh.,  
Sal. Oppenheim jun. & Co. in Köln a. Rh.,  
Banca Commerciale Italiana in Mailand.

Die Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Bericht der Rechnungsrevisoren sind vom 12. September 1913 an bis zum Tage der Versammlung am Sitze der Gesell-schaft zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt.

Zürich, den 1. September 1913.

Namens des Verwaltungsrates,

Der Präsident:

Dr. Jul. Frey.

**Aktiengesellschaft R. & E. Huber  
PFÄFFIKON (Zürich)**

Einladung an die Herren Aktionäre  
zur

**VII. ordentlichen Generalversammlung**

auf Montag, den 22. September 1913, vormittags 11 1/4 Uhr  
im Zunfthaus zur Waag in Zürich

Tagesordnung:

1. Abnahme der Rechnung über das verlossene Geschäftsjahr, Vorlage des Berichtes der Kontrollstelle, Décharge-Erteilung an die Verwaltung.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses und Festsetzung der Dividende.
3. Periodische Wahlen in den Verwaltungsrat.
4. Aussetzung der Entschädigung an den Rechnungsrevisor und Besetzung der Kontrollstelle. (2273 l)

Rechnung und Revisionsbericht liegen zur Einsicht der Herren Aktionäre vom 12. September an in unserem Bureau in Pfäffikon auf. Die Stimmkarten für die General-versammlung, die zugleich als Eintrittskarten dienen, können gegen Vorweis der Aktien oder gegen genügenden Ausweis von dem Besitz derselben vom 13. bis 18. September 1913 an der Geschäftskasse der Aktiengesellschaft R. & E. Huber in Pfäffikon (Zürich) und an der Wertschriftenkasse der Schweiz. Kreditanstalt in Zürich bezogen werden.

Am Versammlungstage selbst und an den drei vorhergehenden Tagen werden keine Stimmkarten mehr verabfolgt.

Pfäffikon, den 3. September 1913.

Namens des Verwaltungsrates,

Der Präsident: P. E. Huber.

Schweiz. Fabrikat.

**Telephone**




erstellt die  
**HASLER A.-G.** vorm.  
TELEGRAPHEN-WERKSTÄTTE  
von G. HASLER, BERN.

**Internationale Transporte Gebrüder Weiss**  
Bregenz

Buchs, St. Margrethen, Romanshorn, Triest  
Wien, Bludenz, Feldkirch, Dornbirn, Lindau  
Fachgemässe Verzollungen

(601 G) Feste Transportübernahmen nach allen Richtungen (398.)

**Aargauische Creditanstalt**  
Aarau, Laufenburg und Wohlen

**Aktienkapital und Reserven  
Fr. 8,230,000**

Wir geben bis auf weiteres

**4 3/4 % Obligationen**

al pari auf 3 Jahre fest aus.

Die Titel lauten auf den Inhaber in Beträgen von Fr. 500, Fr. 1000 und Fr. 5000 und sind mit Semester-Coupons versehen. (A 463 Q) 1749

Auf Wunsch werden auch Titel auf den Namen lautend mit Jahres-Coupons ausgestellt.

Kündbare, solide Obligationen anderer Institute werden unter günstigen Bedingungen an Zahlung genommen.

Unser Institut ist zur Entgegennahme von Mündel-geldern berechtigt und wird von der Schweizerischen Revisionsgesellschaft A.-G. kontrolliert.

Der Direktor: Blattner.

**Avis aux créanciers**

Toutes les personnes qui auraient des créances à faire valoir contre la Société d'Epargne de La Verrerie, en liqui-dation, sont invitées à produire leurs créances auprès du liqui-dateur de dite société: M. Félix Grandjean, à Grattavache, cela en conformité de l'art. 712 du Code des Obligations.

La Verrerie, le 29 août 1913.

Société d'Epargne de La Verrerie, en liquidation:

(4812 F) (2251.)

F. Grandjean, liquidateur.

**Buchhaltung.**  
Uebereine Ordnen und Nachtragen von Buchhaltungen, Inventur und Bilanzen, Ein-führung der neuen Buchhaltung mit ge-nauem Betriebs-kostenrechnung, damit keine Funktionen mehr nötig, sofort stimmende Bilanz.  
Primo Referenzen  
Schweizerische  
Revisionsvereinigung  
Zürich  
F. Diemann,  
Schulstr. 72, Tel. 9245.

Rein's  
Durchschreib-  
Bücher.  
Eduard Rein, Chemnitz.  
Rein's Farbpapier.

**Erfahrener  
Kaufmann**

33 Jahre alt, guter Organi-sator, mit Propagandawesen bestens vertraut, (2268.)

**sucht Betätigung**  
bei Firma in der Schweiz, event. Reiseposten.  
Offert unt. Chiffre Ke 6039 Q an Haasenstein & Vogler, Basel.  
**Amerik. Buchführung**  
lehrt gründl. nach Unterrichtsbriefe Erfolg gar. Verl. Sie Gratisprospekt. H. Frisch, Buchexp., Zürich B 15.



# Chemins de fer fédéraux

Remboursement d'obligations de l'emprunt 3 1/2 %  
Gothard, du 1er avril 1895

Aux termes des conditions de l'emprunt 3 1/2 % du chemin de fer du Gothard, du 1er avril 1895, les 810 obligations sorties au tirage et dont les numéros suivent, seront remboursées le 30 septembre 1913:

à notre Caisse principale, à Berne;  
à nos Caisses d'arrondissement, à Lausanne, Bâle, Zurich, St-Gall et Lucerne,  
ainsi qu'aux domiciles habituels de paiement en Suisse et en Allemagne:

460 obligations à fr. 500.

Nos 5744—5760	36281—36300	78824—78840
5961—5980	40201—40220	78881—78900
9841—9860	50021—50040	85581—85600
19481—19500	51901—51920	87841—87860
23941—23960	58121—58140	88861—88880
25321—25340	65321—65340	93601—93620
28761—28780	71861—71880	95121—95140
30121—30140	73441—73460	

350 obligations à fr. 1000.

Nos 151—160	24291—24300	56831—56840
1701—1710	24891—24900	57561—57570
1971—1980	27751—27760	60621—60630
2811—2820	28941—28950	61921—61930
6991—7000	29501—29510	66931—66940
11461—11470	31921—31930	67061—67070
11941—11950	33771—33780	67581—67590
15601—15610	36871—36880	69371—69380
17111—17120	46781—46790	69951—69960
19841—19850	48331—48340	70031—70040
22261—22270	51091—51100	73581—73590
23881—23890	54651—54660	

Ces titres cesseront de porter intérêt à partir du 30 septembre 1913.

Les obligations suivantes du même emprunt, sorties aux tirages précédents, n'ont pas encore été présentées au remboursement: (5299 Y) (1841 Y)

Remboursable le 30 septembre 1911:

1 obligation de fr. 1000: N° 2200.

Remboursables le 30 septembre 1912:

5 obligations de fr. 500: N° 5402, 5404, 5412, 29181 et 79376.

7 obligations de fr. 1000: N° 6857, 35956, 37691, 37692, et 46518—46520.

Berne, le 20 juin 1913.

Direction générale  
des chemins de fer fédéraux.

## Lagerhäuser der Zentralschweiz

Die Herren Aktionäre werden hierdurch zu der am  
Dienstag, den 23. September 1913, vormittags 10 1/2 Uhr  
im Lagerhaus Aarau stattfindenden

ordentlichen Generalversammlung  
eingeladen.

Traktanden:

1. Abnahme der Jahresrechnung vom 1. Juli 1912 bis 30. Juni 1913 und des Berichtes der Revisoren.
2. Beschlussfassung über Verwendung des Jahresüberschusses.
3. Wahl zweier Rechnungsrevisoren und eines Supplenten für das laufende Geschäftsjahr.

Bemerkungen:

- a) Der gedruckte Geschäftsbericht ist auf unserm Bureau in Aarau erhältlich und wird an die Adressen der uns bekannten Aktionäre versandt.
- b) Im weitem sind Bilanz und Rechnung über Gewinn und Verlust samt dem Revisionsbericht vom Montag, den 15. September hinweg im Lagerhaus Aarau zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt. (A. 499 Q) (2269 I)
- c) Die Ausweiskarten zur Teilnahme an der Generalversammlung sind bis Montag, den 22. September bei unserer Direktion in Aarau zu beziehen.

Aarau, den 22. August 1913.

Im Namen des Verwaltungsrates,  
Der Vize-Präsident:  
John Bachmann-Schmidl.

## Sommation de produire

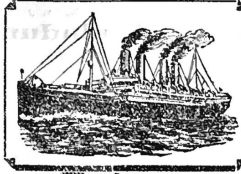
La société anonyme Usine Electro-Métallurgique  
Météor S. A. (ancienne), en liquidation, dont le siège était à  
Martigny, ayant été dissoute par décision de l'assemblée générale  
des actionnaires, en date du 10 décembre 1910 (voir F. O. S. du C.  
N° 816, du 16 décembre 1910), les liquidateurs soumettent les créanciers,  
à teneur de l'article 665 C. O., de produire leurs créances en  
main de l'un d'eux, Monsieur Charles-Albert Vuille, 15, rue  
de la Serre, à La Chaux-de-Fonds. 32319 C (2257 I)

Donné pour trois insertions dans la Feuille Officielle Suisse du  
Commerce, à La Chaux-de-Fonds, le 30 août 1913.

Les liquidateurs:  
JULES BLOCH. C.-A. VUILLE.

# SEEREISEN

mit dem Norddeutschen Lloyd



Nach New York: Nächste Abfahrten:

via Southampton u. Cherbourg	ab Bremen	Kronpr. Wilh.	16. Sept.	
via Southampton u. Cherbourg	ab Bremen	George Washin.	20. "	
via Southampton u. Cherbourg	ab Bremen	Kronprinzessin	"	
		Cecilie	23. "	
direkt	ab Bremen	Islein	25. "	
via Southampton u. Cherbourg	ab Bremen	Priuz Friedr.	"	
		Wilhelm	27. "	
via Neapel u. Gibraltar	ab Genua	Barbarossa	25. "	
Nach Brasilien via Antwerpen	ab Bremen	Crefeld	20. "	
Nach Brasilien u. Argentinien	ab Bremen	Sierra Nevada	27. "	
Nach Algier u. Gibraltar	ab Genua	Priuzess Alice	18. "	
Nach Ost-Asien	via Neapel	ab Genua	Kleist	18. "
Nach Australien	u. Port Said	ab Genua	Roon	7. Okt.
Nach Alexandrien	via Neapel	ab Marseille	Priuz Heinrich	17. Sept.

Mittelmeerfahrten - Polarfahrten - Vergnügungsreisen - Reisen um die Welt

(563) Generalagentur für die Schweiz:

**Meiss & Co. A.-G., Zürich**

Schweiz. Reise-Agentur „Lloyd“, Bahnhofstrasse 40

Filiale in St. Gallen Luzern Montreux

St. Leonhardstrasse 31 Schweizerhofquai 2 83, Grand'Rue

Vertreter: W. Kohler. Vertreter: J. Rebmann. Vertreter: J. Gysin.

# LLOYDS BANK LIMITED.

Capital Souscrit, Frs. 663,128,882.

Capital Versé, Frs. 106,100,621. Fonds de Réserve, Frs. 73,109,000.

SIÈGE: 71, LOMBARD STREET, LONDRES, E.C.

Dépôts et comptes courants	- - - - - (31 déc., 1912)	Frs. 2,264,674,325.01
Espèces en mains, sur appel et à courte échéance	„	Frs. 605,782,888.28
Traites	„	Frs. 239,019,741.08
Portefeuille	„	Frs. 275,780,559.72
Avances et valeurs diverses	„	Frs. 1,269,264,231.29

CETTE BANQUE POSSÈDE PLUS DE 650 SUCCURSALES EN ANGLETERRE ET AU PAYS DE GALLES.

Bureau pour l'Etranger et les Colonies: 60, Lombard St., Londres, E.C.

AUXILIAIRE À PARIS: LLOYDS BANK (FRANCE) LIMITED, 26, Avenue de l'Opéra.

# Sociedad Bally Limitada

Ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Dienstag, den 16. September 1913, nachmittags 2 1/2 Uhr  
im Konferenzzimmer der C. F. Bally A.-G. in Schönenwerd

Traktanden:

1. Protokoll.
2. Beschlussfassung über die Ausgabe eines Obligationen-Anleiheens im Betrage von Fr. 1,000,000.
3. Unvorhergesehenes.

Schönenwerd, den 2. September 1913.

Namens des Verwaltungsrates,

Der Präsident: Ed. Bally-Prior.

## Société des Forces Motrices du Retrain

Siège social Montbéliard — Capital actions fr. 4,000,000

MM. les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

sur le 26 septembre 1913, à 9 heures du matin

au siège social, à Montbéliard, 69, Faubourg de Besançon

ORDRE DU JOUR:

- 1° Rapport du conseil d'administration sur les opérations de l'exercice 1912/1913. (6426 J) (2267.)
- 2° Rapport des commissaires-censeurs.
- 3° Approbation des comptes, du bilan. Fixation du dividende et décharge au conseil d'administration de sa gestion.
- 4° Renouvellement intégral du conseil d'administration.
- 5° Nomination de un ou plusieurs commissaires.

Tous les actionnaires ont le droit de prendre part à l'assemblée. Les propriétaires d'actions au porteur doivent déposer leurs titres, avant le 15 septembre 1913, au siège social ou chez les banquiers de la société, ou encore au bureau de la Société des forces électriques de la Goule, à St-Imier.

Le récépissé délivré leur servira de carte d'entrée.

Montbéliard, le 2 septembre 1913.

Le conseil d'administration.

Einige gebrauchte,  
gut erhaltene

Kopiermaschinen

sind wegen Platzmangel  
billig abzugeben bei

Gebrüder Scholl,  
Zürich, Poststrasse 3.

(3896 Z) (2175.)

**Ad. Brunner**

Rechtbureau  
**ZÜRICH I**

Bahnhofstrasse 102 1918

Inkasso von Forderungen in der ganzen Schweiz und Deutschland. Vertretung in Konkurs- und Nachlassvertragsachen. — Uebernahme von Testamentvollstreckungen und Liquidationen aller Art. Verwaltung und Vermietung von Hotels, Villen, Häusern, Fabriken etc.